



Vera Danilina

Moscow
Russia

E-mail: vera.danilina@gmail.com
Phone: +79164679800

WORK EXPERIENCE

Classic & Sports Car magazine **March 2014 — Present**

English-Russian translator, editor, proofreader

I work as a translator of articles, news, interviews etc. for the Russian edition of the Classic & Sports Car magazine for over a year. My job also includes editing, fact checking and proofreading of all the texts in the magazine.

Top Gear Russia **November 2011 — March 2015**

English-Russian translator and news editor

My job was to find, translate from English to Russian, edit, upload and tag news for the Russian website of the renowned Top Gear franchise. Every day I wrote 8 or more news covering all automotive subjects, including new models, automotive business and legislation, technologies and innovations, car sales, marketing and advertising etc. I also edited photos and videos, transcribed and translated subtitles, wrote digests and analytical articles.

RBC (RosBusinessConsulting) **March 2006 — November 2011**

English-Russian translator and news editor

I worked for the automotive branch of the well-known Russian news agency RBC. My duties included finding, translating, editing and uploading news and articles covering different automotive subjects from world premiers to accidents and from laws to economics. I also wrote digests and analytical articles and had a professional blog.

Freelance **Jan 2003 — Present**

English-Russian translator

I have more than 10 years of experience in written English-Russian translation. Though I specialize in cars, trucks and transportation in general, I have also translated lots of other texts on laws, finance, politics, oil and gas, advertisement and marketing, social sciences, fiction. Besides, I have translated subtitles for feature films, documentaries and short clips.

EDUCATION

Translator **1995 — 1998**

Moscow Linguistic University

COMPUTER SKILLS

I am an advanced computer and internet user with excellent searching skills, extensive usage of online dictionaries, translators' forums and other useful locations. At present I am learning to use SDL Trados and other CAT tools and will be glad to expand my knowledge.